

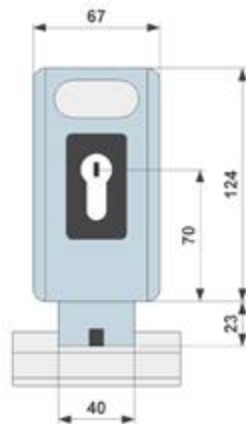
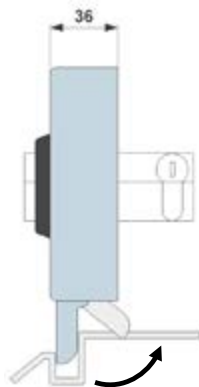
Manuale per il collegamento e l'uso - Installation and operation manual
Manuel pour le raccordement et l'emploi - Manual para el conexionado y el uso
Installations-und Benutzerhandbuch - Εγχειρίδιο σύνδεσης και χρήσης



ZD14

Elettroserratura verticale per cancelli
Vertical electric lock for gates
Serrure électrique verticale pour portails
Electrocerradura vertical para puerta y reja
Elektrisches Schloss für Türen und Tore
Κάθετη ηλεκτρική κλειδαριά για πόρτες

1



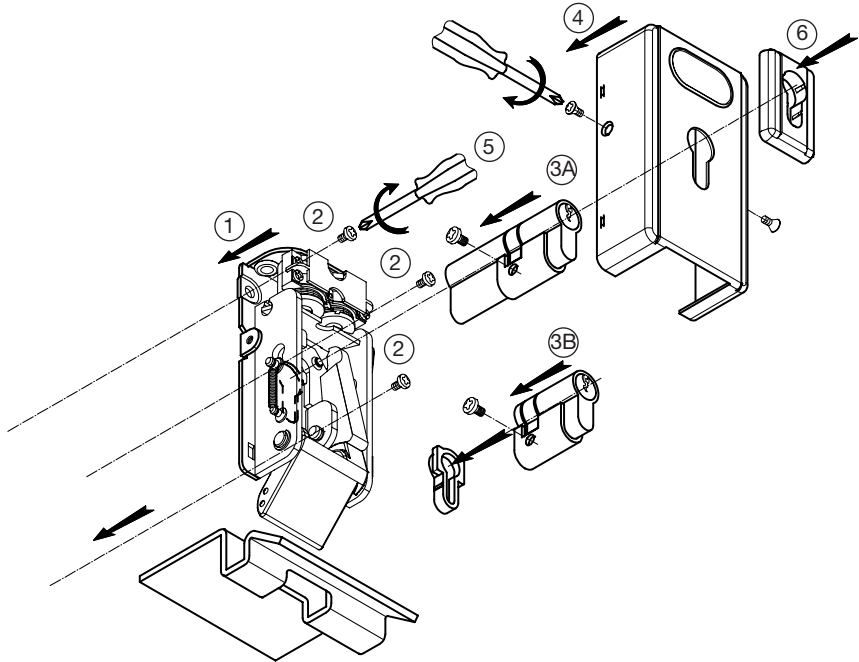
2



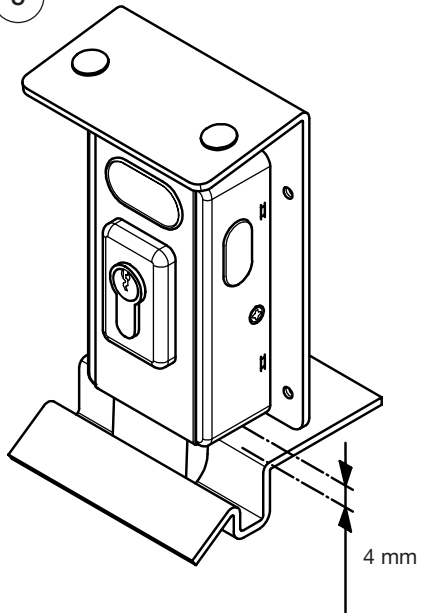
3



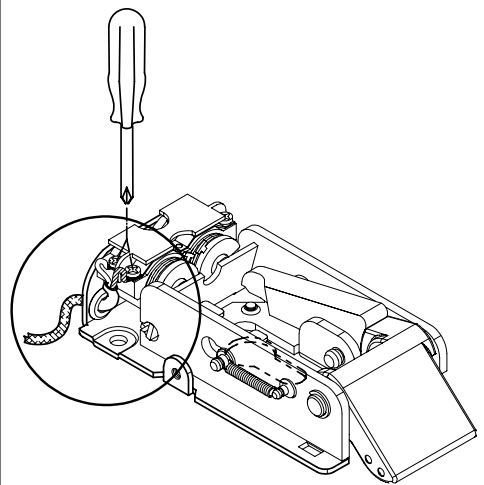
4



5



6



DESCRIZIONE

Elettroserratura a catenaccio rotante per porte e cancelli. Le sue dimensioni ridotte consentono un'applicazione ideale su montanti stretti. Versione unica con entrata da 70 mm.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Scatola in acciaio
Alimentazione: 12 Vac
Assorbimento max: 1,25 A
Sezione minima cavi di alimentazione: 1 mm²
Finitura: zincata
Corredata di incontro a terra
Dimensioni: 67x124 mm (Fig. 1)
Funziona con cilindro europeo (non fornito):
- ZD14/M: Mezzo cilindro (Fig. 2)
- ZD14/I: Cilindro intero (Fig. 3)

MONTAGGIO E SMONTAGGIO DELLA SERRATURA

- MONTAGGIO: per montare la serratura sull'anta, seguire le indicazioni della fig. 4 secondo la sequenza indicata dai numeri.

Nota: durante la fase di assemblaggio verificare che la parte inferiore della serratura disti 4 mm dall'incontro a terra. Questa distanza è necessaria per il corretto funzionamento della serratura (fig. 5).

- SMONTAGGIO: per smontare la serratura, seguire la procedura indicata in fig. 4 all'inverso.

COLLEGAMENTO ELETTRICO

Collegare i cavi di alimentazione alla morsettiera della bobina facendoli entrare sotto ai piastrini di contatto e stringendo le due viti di serraggio (Fig. 6).

Si raccomanda di realizzare l'impianto elettrico conformemente alle normative CEI vigenti e di alimentare la serratura con trasformatore di sicurezza conforme a CEI EN 607421 o con sorgente con grado di sicurezza equivalente secondo 4111.2 e successive prescrizioni della norma CEI 64-8

DESCRIPTION

Electric lock with rotating latch for doors and gates. Its reduced dimensions allows an ideal application on narrow risers. 70 mm entry version.

TECHNICAL FEATURES

Steel enclosure
Supply voltage: 12 Vac
Max current draw: 1.25 A
Min power supply cables cross section: 1 mm²
Finishing: galvanized surface
Equipped with ground stop
Dimensions: 67x124 mm (Fig. 1)
To be used in conjunction with European cylinder (not supplied):
- ZD14/M: Half cylinder (Fig. 2)
- ZD14/I: Full cylinder (Fig. 3)

ASSEMBLY AND DISASSEMBLY OF THE LOCK

- ASSEMBLY: to install the lock on the door, follow the instructions in fig. 4 according to the sequence indicated by the numbers.

Note: during the assembly phase, make sure there's a 4 mm offset between the lower part of the lock and the ground strike. This distance ensures correct operation of the lock (fig. 5).

- DISASSEMBLY: to remove the lock, follow the procedure shown in fig. 4 reversed.

ELECTRICAL CONNECTION

Connect the power supply cables to the coil terminal block running them in under the contact plates and tighten the locking screws (Fig. 6). It is recommended to connect the lock to an electrical installation compliant with the applicable IEC standards and to feed the lock with a transformer compliant with IEC EN 607421 or with a power source with safety grade equivalent to 4111.2 and later prescriptions of the IEC 64-8 standard.

DÉSCRIPTION

Gâche électrique avec verrou tournant pour portes et portails. Ses dimensions réduites permettent un 'application idéale dans les colonnes montantes étroites. Version unique avec entrée de 70 mm.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Boîtier en acier
Alimentation: 12 Vac
Absorption maxi: 1,25 A
Section mini câbles d'alimentation: 1 mm²
Finissage: zingué
Fournie avec étrier à enterrer
Dimensionnes: 67x124 mm (Fig. 1)
À utiliser avec cylindre Européen (non fourni):
- ZD14/M: demi-cylindre (Fig. 2)
- ZD14/I: cylindre entier (Fig. 3)

MONTAGE ET DÉMONTAGE DE LA SERRURE

- MONTAGE: pour installer la serrure sur la porte, suivez les instructions de la figure. 4 selon l'ordre indiqué par les numéros.

Note: au cours de la phase d'assemblage, assurez-vous qu'il y a une distance de 4 mm entre la partie inférieure de la serrure et la gâche au sol. Cette distance assure un fonctionnement correct de la serrure (fig. 5).

- DÉMONTAGE: pour démonter la serrure, suivez à l'inverse la procédure indiquée à la fig. 4.

BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

Brancher les câbles d'alimentation au bornier de connexion de la bobine et serrer les vis de blocage (Fig. 6). Il est recommandé de connecter la serrure à une installation électrique conforme aux normes CEI applicables et de alimenter la serrure avec un transformateur conforme à la norme CEI EN 607421 ou avec une source d'alimentation avec grade équivalent de sécurité à 4111.2 et prescriptions successives de la norme CEI 64-8.

DESCRIPCIÓN

Cerradura eléctrica con cerrojo rotatorio para puertas y rejas. Sus dimensiones reducidas permiten una aplicación ideal en los montantes estrechos. Versión única con entrada de 70 mm.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Caja en acero
Alimentación: 12 Vac
Absorción máxima: 1,25 A
Sección mínima cables: 1 mm²
Acabado : galvanizada
Suministrada con estribo a enterrar
Dimensiones: 67x124 mm (Fig. 1)
Utilización con cilindro europeo (no incluido):
- ZD14/M: semicilindro (Fig. 2)
- ZD14/I: cilindro completo (Fig. 3)

MONTAJE Y DESMONTAJE DE LA CERRADURA

- MONTAJE: para montar la cerradura en la hoja, siga las indicaciones de la Fig. 4 en la secuencia indicadas por los números.

Nota: durante el montaje, compruebe que la parte inferior de la cerradura se encuentre a una distancia de 4 mm del suelo. Esta distancia es necesaria para el correcto funcionamiento de la cerradura (Fig. 5).

- DESMONTAJE: para desmontar la cerradura, proceda en sentido inverso a lo indicado en la Fig. 4.

CONEXIÓN ELÉCTRICA

Conectar los cables de alimentación al borne de terminales de la bobina y apretar los tornillos de fijación (Fig. 6). Se recomienda conectar la cerradura de una instalación eléctrica cumple con las normas CEI aplicables y alimentarla con un transformador cumple con CEI EN 607421 o con una fuente de alimentación con equivalente grado de seguridad a 4111.2 y prescripciones posteriores de la norma CEI 64-8.

BESCHREIBUNG

Elektrischer Türöffner mit Drehriegel für Türe und Tore. Seine verkleinerten Abmessungen ermöglichen die Idealanwendung bei engen Steigleitungen. Einzige Version mit 70 mm Eingang.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Stahlgehäuse

Versorgungsspannung: 12 Vac

Max Stromaufnahme: 1,25 A

Mindeststromkabel: 1 mm²

Ausrüstung: verzinkt

Ausgerüstet mit Halter unterirdisch einzubauen.

Abmessungen: 67x124 mm (Abb. 1)

Um in Verbindung mit europäischen Zylinder (nicht mitgeliefert) verwendet werden:

- ZD14/M: Halbzylinder (Abb. 2)

- ZD14/I: Vollzylinder (Abb. 3)

EIN- UND AUSBAU DES SCHLOSSES

- EINBAU: das Schloss nach den Anweisungen in Abb. 4 in der angegebenen Zahlensequenz am Flügel anbringen.

Hinweis: bei der Montage sicherstellen, dass die Unterseite des Schlosses 4 mm vom bodenseitigen Anschlag entfernt ist. Dieser Abstand ist für den einwandfreien Betrieb des Schlosses notwendig (Abb. 5).

- AUSBAU: das Schloss nach den Anweisungen in Abb. 4 in umgekehrter Reihenfolge ausbauen.

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

Die Speisekabel an Klemmenbrett der Spule durch Eintritt unter Kontaktplatte verbinden und die zwei Schrauben anziehen (Abb. 6). Es wird empfohlen, das elektrische System in Übereinstimmung mit den anwendbaren nationalen Vorschriften durchzuführen und das Schloss durch einen Stromwandler entsprechend die nationalen Vorschriften und die Eigenschaften.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

Ηλεκτρική κλειδαριά με περιστρεφόμενο κούμπωμα για πόρτες και πύλες. Οι μειωμένες διαστάσεις της είναι ιδανικές για εφαρμογή σε στενές μετώπες. Εκδόση 70 χιλιοστών.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Ατσάλινο περιβλήμα

Τάση τροφοδοσίας: 12 Vac

Μέγιστη απορρόφηση: 1,25 A

Ελάχιστη διατομή καλωδίων: 1 mm²

Φινίρισμα: Γαλβανισμένη επιφάνεια

Εξοπλισμένη με stop εδάφους

Διαστάσεις: 67x124 mm (Εικ. 1)

Γιά χρήση με ευρωπαϊκούς αφαλούς (δεν συμπεριλαμβάνεται):

- ZD14/M: μεσαίος κύλινδρος (Εικ. 2)

- ZD14/I: Πλήρης κύλινδρος (Εικ. 3)

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΚΛΕΙΔΑΡΙΑΣ

- ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ: Για να τοποθετήσετε την κλειδαριά στο φύλλο της πόρτας, ακολουθήστε τις οδηγίες της εικ. 4 με τη σειρά που υποδεικνύεται από τους αριθμούς.

Σημείωση:

Κατά τη φάση της συναρμολόγησης, βεβαιωθείτε ότι το κάτω τμήμα της κλειδαριάς απέχει 4 mm από το σημείο επαφής με το έδαφος. Αυτή η απόσταση είναι απαραίτητη για τη σωστή λειτουργία της κλειδαριάς (εικ. 5).

- ΑΦΑΙΡΕΣΗ: για να αφαιρέσετε την κλειδαριά, ακολουθήστε τη διαδικασία που αναφέρεται στην εικ. 4 με αντίστροφη σειρά.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ

Συνδέστε τα καλώδια τροφοδοσίας στην κλέμα του πηνίου περνώντας τα κάτω από τις πλάκες επαφής και σφίξτε τις βίδες κλειδώματος (Εικ. 6). Συνιστάται η σύνδεση της κλειδαριάς σε μία εγκατάσταση σύμφωνη με τα εφαρμοζόμενα πρότυπα IEC και τροφοδοτώντας την κλειδαριά μέσω Μ/Σ ασφαλείας σύμφωνο με τα πρότυπα IEC EN 607421 ή με πηγή τροφοδοσίας με βαθμό ασφαλείας ισοδύναμο με το 4111.2 και μεταγενέστερο όπως περιγράφεται στο πρότυπο IEC 64-8.



S6I.ZD1.400 01 1609



VIMAR

Viale Vicenza, 14
36063 Marostica VI - Italy
www.vimar.com